

LÉXICO Y METÁFORAS AGONÍSTICAS EN EL ORADOR ANTIFONTE: NUEVAS CONSIDERACIONES

Antiphon's the Orator's Sports Lexicon and Methaphors: Some New Considerations.

Héctor Felipe PASTOR ANDRÉS
Universidad de Granada
hfpastor@ugr.es

Fecha de recepción: 6-4-2015; aceptación definitiva: 26-6-2015
BIBLD [0213-2052(2015)33;13-37]

RESUMEN: Considerando la importancia de Antifonte en los estudios del entrenamiento de lanzamiento de jabalina en la Antigüedad clásica y los numerosos estudios que vienen publicándose en los últimos años sobre léxico y metáforas deportivas, este trabajo pretende suplir la carencia de este tipo de estudio en la figura de Antifonte. Para ello, se han estudiado los pasajes en los que el orador usa voces propias del deporte, voces generales en uso deportivo y voces deportivas en sentido metafórico. Han sido analizados los sentidos deportivos de todas las voces en sus respectivos contextos y se han proporcionado numerosas referencias clásicas, así como fuentes modernas para el estudio de cada concepto.

Palabras clave: Léxico deportivo; Antifonte orador; metáfora deportiva; lanzamiento de jabalina; Segunda Tetralogía.

ABSTRACT: The sports vocabulary and metaphors of Antiphon's texts have not ever been conscientiously studied, despite the increasing amount

of scholarly attention that other authors' sports lexicon and usages have received. This scarcity is all the more surprising because of the importance of Antiphon for the study of javelin throw in Classical antiquity. The aim of this essay is to remedy such a deficient situation. In order to do so, I have studied the passages that contain purely sports terms, sports usages of generic terms, and sports metaphors. I have studied all the terms in their respective contexts and have provided a significant number of Classical references, along with modern sources.

Keywords: Sport vocabulary; Antiphon orator; agonistic metaphor; second Tetralogy; javelin throwing.

1. LA IMPORTANCIA DEL DEPORTE EN ANTIFONTE Y DEL LÉXICO DEPORTIVO

Antifonte, el orador más antiguo de los pertenecientes al canon alejandrino de los diez oradores áticos¹, ha sido objeto de variados estudios, especialmente centrados en la problemática que suscita su figura, en la llamada cuestión antifontea², que trata de dirimir si es un mismo Antifonte el creador de los discursos y el autor de los tratados de sofística. Así también, en el mundo del deporte en la Antigüedad, su obra es ampliamente conocida y esencial en lo referente al estudio del entrenamiento de jabalina, puesto que resulta ser el más completo de los escasos testimonios

1. Cf. sobre todo: KENNEDY, G.: *The Art of Persuasion in Greece*. London: Routledge and K. Paul, 1963, pp. 125 y ss.; WORTHINGTON, I.: *Persuasion: Greek Rhetoric in Action*. London; New York: Routledge, 1994, pp. 244 y ss.; SMITH, R. M.: «A New Look at the Canon of the Ten Attic Orators», *Mnemosyne*, 48 (1), 1995, pp. 66-79; más reciente es el trabajo de HAGG, T.: «Canon Formation in Greek Literary Culture», en THOMASSEN, E. (ed.): *Canon and Canonicity: The Formation and Use of Scripture*. Copenhagen: Museum Tusculanum, 2010, pp. 109 y ss.

2. Cf. por ejemplo: NAVARRE, O.: *Essai sur la rhétorique grecque avant Aristote*. Paris: Hachette et cie, 1900, pp. 121-154; DUE, B.: *Antiphon: A Study in Argumentation*. Copenhagen: Museum Tusculanum, 1980; AVERY, H. C.: «One Antiphon or two?», *Hermes*, 110, 1982, pp. 145-158; PENDRICK, G. J.: «Once again Antiphon the Sophist and Antiphon of Rhamnus», *Hermes*, 105, 1987, pp. 47-60; GAGARIN, M.: *The Murder of Herodes: A Study of Antiphon*. Frankfurt am Main: P. Lang, 1989; PENDRICK, G. J.: «The Ancient Tradition on Antiphon Reconsidered», *GRBS*, 34, 1993, pp. 215-228; WIESNER, J.: «Antiphon, der Sophist und Antiphon, der Redner: ein oder zwei Autoren?», *WS*, 107-8, 1994-1995, pp. 225-43; RAMÓN PALERM, V.: «Antifonte de Ramnunte y la 'cuestión antifontea'. Actualización crítica e interpretación unitaria», *Habis*, 27, 1996, pp. 23-39; REDONDO SÁNCHEZ, J.: *Antifont de Ramnunt. Discursos vol. I*. Barcelona: Fundació Bernat Metge, 2003, pp. 60 y ss.; ORTOLÁ GUIXOT, A. F.: «Retórica y sofística: la cuestión antifontea desde el punto de vista lingüístico», *Emerita*, 71, 2003, pp. 259-276.

en la literatura griega en los que se describe el modo en que los jóvenes realizaban ejercicios de lanzamiento de jabalina. Concretamente, este incomparable testimonio se sitúa en la segunda de sus Tetralogías, donde es desarrollado el juicio de un muchacho que ha asesinado accidentalmente a otro con una jabalina mientras entrenaban en el gimnasio. Por ello, Antifonte se erige como fuente indispensable de la Antigüedad para los estudios modernos acerca del entrenamiento de jabalina³, así como para los dedicados a los accidentes en la práctica de este deporte⁴. Y aunque todos los trabajos que están dedicados al lanzamiento de jabalina son muy completos, ninguno de ellos se centra en el estudio del léxico deportivo.

Por tanto, considerando la importancia que ha tenido el estudio del léxico deportivo en otros autores clásicos⁵ y en otras disciplinas⁶, se vuelve indispensable la compilación de la terminología deportiva también en este autor. Sin embargo, hasta la fecha no existe ninguna publicación que se centre en el uso del léxico agonístico que utiliza Antifonte, y que aísle y analice, tanto los términos que son susceptibles de ser considerados

3. Cf. KRAUSE, J. H.: *Die Gymnastik und Agonistik der Hellenen*. Niederwalluf bei Wiesbaden: Sändig, 1971 (reed. de Leipzig: J. A. Barth, 1841), pp. 218 y ss. y 475 y s.; GARDINER, E. N.: *Greek Athletic Sports and Festivals*. London: Macmillan, 1910, pp. 339 y ss., 468 y 503; WEILER, I.: *Der Sport bei den Völkern der Alten Welt*. Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1988 (reed. de 1981), pp. 92 y ss.; DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *Speerwurf. Texte, Übersetzungen, Kommentar*. Wien: Böhlau, 1993, pp. 2-5 y 158-160.

4. Cf. GARDINER, E. N.: *Athletics of the Ancient World*. Oxford: Clarendon Press, 1930, p. 145; GARDINER, E. N.: «Phayllus and his Record jump», *JHS*, 24, 1904, pp. 78 y s.; FORBES, C. A.: «Accidents and Fatalities in Greek Athletics», en: *Classical Studies in Honor of William Abbott Oldfather*. Urbana: The University of Illinois Press, 1943, p. 53; RUDOLF, W.: «Sportverletzungen und Sportschäden in der Antike», *Das Altertum*, 22, 1976, pp. 21 y ss.; WACKE, A.: «Unfälle bei Sport und Spiel nach Römischen und geltendem Recht», *Stadion*, 3(1), 1878-1879, pp. 4 y ss.; DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, pp. 2-5 y 161.

5. Cf. por ejemplo: GARCÍA ROMERO, F. y HERNÁNDEZ MUÑOZ, F. G.: «Metáforas del deporte en los discursos políticos de Demóstenes», *CFC(G)*, 6, 1996, pp. 107-141; FRANCIÒ, M.: «Per un lessico agonistico-sportivo greco: analisi di Polluce tra testi e intertesti», *Nikephoros*, 13, 2000, pp. 163-186; CAMPAGNER, R.: *Lessico agonistico di Aristofane*. Roma: Ed. dell' Ateneo, 2001; KOCH, A.: *Jobannes Chrysostomus und seine Kenntnisse der antiken Agonistik im Spiegel der in seinen Schriften verwendeten Bilder und Vergleiche*. Hildesheim: Weidmann, 2007; GARCÍA ROMERO, F.: «Lessico agonistico nelle 'Trachinie' di Sofocle», *Nikephoros*, 22, 2009, pp. 33-57; GARCÍA ROMERO, F.: «Osservazioni sul lessico sportivo greco antico: Antifane, fr. 231 Kassel-Austin», *Nikephoros*, 25, 2015, en prensa.

6. Cf. por ejemplo: SCANLON, Th. F.: «The Vocabulary of Competition: Agón and Áethlos, Greek Terms for Contest», *Arete*, 1, 1983, pp. 147-162; POLIAKOFF, M. B.: *Studies in the Terminology of the Greek Combat Sports*. Frankfurt am Main: A. Hain, 1986 (reed. de Königstein: A. Hain, 1982); CAMPAGNER, R.: *op. cit.*; CANALI DE ROSSI, F.: *Hippiká. Corse di cavalla e di carri in Grecia, Etruria e Roma. Volume I: La gara delle quadrighe nel mondo Greco*. Hildesheim: Weidmann, 2011, pp. 121-146.

como voces generales en uso deportivo, como otros cuya tecnicidad deportiva es indudable. Así pues, el objetivo de este trabajo es extraer todas las voces deportivas de la obra de Antifonte, confrontándolas con otros usos similares en diferentes contextos deportivos, para que sirvan como aportación a futuros estudios sobre léxico agonístico. Para esta labor, hemos recogido los términos del deporte, según los criterios definidos por otros compiladores de léxico agonístico⁷ y exponemos un comentario de los términos para el que han contribuido los estudios de lanzamiento de jabalina publicados hasta la fecha, los de léxico deportivo y finalmente las ediciones de la obra de Antifonte, en tanto en cuanto comentan e interpretan los pasajes en cuestión, merced a lo cual se ha podido exponer asimismo un análisis contextual de los términos deportivos⁸.

2. LOS TÉRMINOS DEPORTIVOS EN ANTIFONTE

Respecto al uso de léxico deportivo, Antifonte atestigua aquellos términos calificados como voces propias del deporte, los cuales siempre conllevan sentidos deportivos, sea cual sea el contexto, y suelen ser clave para detectar o postular el uso de metáforas agonísticas. Los hay que son propios de variedad de disciplinas, pero, en este caso, están referidos al entrenamiento del lanzamiento de jabalina, como γυμνάζομαι⁹ en 3.2.7,

7. Cf. principalmente: BERNARDINI, P. A.: «Proposte per un lessico dell'agonistica sportiva della Grecia antica», en COLACE, P. R. y CALTABIANO, M. C. (eds.): *Atti del I seminario di studi sui lessici tecnici greci e latini*. Messina: Accademia Peloritana dei Pericolanti, 1991, pp. 329-339; CAMPAGNER, R.: *op. cit.*, pp. 5-7. Asumimos también los criterios de POLIAKOFF, M. B.: *op. cit.*, pp. 1-4.

8. Fundamentales resultan, entre otras: TEN BERGE, H. M.: *Antiphon's zesde rede*, Nijmegen: Centrale Drukkerij, 1948; BARIGAZZI, A.: *Antifonte. Prima orazione*. Firenze: F. Le Monnier, 1955, y: *Antifonte. Sesta orazione*. Firenze: F. Le Monnier, 1955; DECLEVA CAIZZI, F.: *Antiphontis Tetralogiae* Milano-Varese: Istituto editorial cisalpino, 1969; FERRANTE, D.: *Antifonte. ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΗΡΩΙΔΟΥ ΦΟΝΟΥ*. Napoli: Federico & Ardia, 1972; EDWARDS, M. y USHER, S.: *Antiphon and Lysias*. Warminster: Aris & Phillips, 1993 (reimpr. de 1987); GAGARIN, M.: *Antiphon. The speeches*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997.

9. Voz propia deportiva que designa la acción de 'realizar ejercicio', 'ejercitarse', normalmente usada para indicar el entrenamiento de cualquier tipo de prueba atlética, como afirma Campagner, R.: *op. cit.*, s.v. γυμνάδδομαι. CHRISTESEN, P.: «On the meaning of γυμνάζω», *Nikephoros*, 15, 2002, pp. 7-37, presenta una catalogación de las apariciones del término γυμνάζω, usando como base de datos el *TLG* y, en ella, establece una división en la que el término puede estar presente fundamentalmente en contextos atléticos, filosóficos y militares, *sensu lato*. Thgn. 2.1335 transmitiría el primer testimonio del uso deportivo de γυμνάζομαι de época preclásica con el significado de 'practicar atletismo', cf. CHRISTESEN, P.: *op. cit.*, p. 10. Aparte de este uso, γυμνάζω sirve para designar la acción de entrenarse

μελετάω¹⁰ en 3.2.3, y dos de sus compuestos: ἐκμελετάω en 3.2.7 y συμ-μελετάω¹¹ en 3.4.5 y 3.4.6. Estos términos tienen el sentido de «realizar ejercicio», «ejercitarse», en un amplio sentido. También está atestiguado en Antifonte el término que hace referencia al lugar donde se entrena, γυμνάσιον¹², el gimnasio, un espacio reservado para la práctica filosófica y para diferentes disciplinas atléticas¹³. En la práctica del entrenamiento de lanzamiento de jabalina o disco, no se conocen las limitaciones de la pista del gimnasio. Además, al ser una prueba de longitud y, al haber existido posiblemente unas limitaciones de ancho, como en la actualidad, tampoco se sabe cuál era el lugar concreto del gimnasio en que practicaban los lanzadores¹⁴. Las pinturas vasculares colocan a los lanzadores en la

en armas para la guerra, como atestigua Xen. *Hell.* 6.5.23, entre otros, cf. CHRISTESEN, P.: *op. cit.*, p. 12. No obstante, el ejercicio físico no es el único al que hace referencia, pues también, desde época temprana, señala otras acciones: «to wear out, harass, torture, test», como deduce Christesen, a partir de los usos de Isócrates, Platón y otros, quienes han erradicado casi por completo todo vestigio deportivo, cf. CHRISTESEN, P.: *op. cit.*, pp. 12 y ss.

10. Se trata de un término de uso general que se consolida como léxico agonístico a partir de multitud de apariciones en las que es usado para indicar la acción de ‘realizar ejercicio físico’ en cualquier disciplina deportiva. Su uso es paralelo al de γυμνάζομαι o ἄσκέω, algo que bien indican determinados lexicógrafos, tales como Hsch. μ 680 o Poll. 1.157. El uso del término para referirse a la acción de practicar jabalina está bien atestiguado en Xen. *Hell.* 3.4.17, *Cyr.* 1.2.12 y Antifonte, y en lo que respecta a la práctica del disco, está documentado en Eust. 2.137.39 (=1814.29) y Ath. 1.16 (=1.9f-10a), el primero en sus escolios a *Od.* 17.168, el segundo a *Od.* 4.626, cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *Diskos. Texte, Übersetzungen, Kommentar*. Wien: Böhlau Verlag, 1991, pp. 15 y 53; DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, pp. 11 y 27.

11. El compuesto con συμ- tiene muy escasa frecuencia en la literatura griega. Con dicho preverbo indicaría la acción de ejercitarse en grupo, tal y como hacen los lanzadores de jabalina en los textos de Antifonte. Lo más cercano al sentido deportivo en que se halla este verbo, sería en *Anth.Pal.* 12.206.6, donde participaría de un doble sentido erótico-agonístico y estaría haciendo referencia a la acción de masturbarse en grupo o en solitario, cf. GONZÁLEZ DELGADO, R.: *Poemas de amor efébio. Antología Palatina, libro XII*. Madrid: Ediciones Akal, 2011, p. 154, n. 206.

12. Cf. Antiph. 3.1.1, 3.2.3.

13. Γυμνάσιον es una voz propia deportiva que designa al lugar destinado a realizar entrenamientos para la competición (cf. Hsch. *s.v.*). Eur. *Hipp.* 229 lo menciona para indicar el lugar en que resuenan los cascos de los caballos, lo cual resulta extraño, ya que es difícil que las carreras de carros pudieran desarrollarse en un espacio tan reducido como un gimnasio. Lo más plausible es que, en Eur. *Hipp.* 229, el término γυμνάσιον haga referencia al estadio (στάδιον) y que ambas palabras puedan confluir semánticamente en determinados contextos, de la misma manera en que se produce intercambiabilidad entre los términos gimnasio y palestra (παιλαίστρα). El gimnasio fue asimismo un lugar de encuentro para el disfrute de prácticas homosexuales, después del baño, como señala CAMPAGNER, R.: *op. cit.*, *s.v.* γυμνάσιον, a partir de Ar. *Av.*140.

14. Cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, pp. 144 y 149 y ss.

palestra, junto a los demás atletas, aunque según Delorme¹⁵, es probable que entrenaran en otra parte del gimnasio cercana al ξυστόν, por la complejidad y peligrosidad del equipo usado por los lanzadores¹⁶.

Respecto al objeto con que se entrena, por un lado tenemos el ἀκόντιον¹⁷, o jabalina y, para hacer alusión a la acción de lanzarla, encontramos los verbos ἀκοντίζω¹⁸ ('lanzar la jabalina', 'ejecutar el lanzamiento de jabalina') y συνακοντίζω¹⁹. Ἀκόντιον es un vocablo que no aparece exclusivamente en contextos deportivos²⁰, sino que lo hace frecuentemente también en contextos bélicos²¹ y venatorios²². En el deporte, es muy común hallar este término, por ejemplo, en las *Leyes* de Platón, 7.794c, quien lo usa en la enumeración de actividades que deberían aprender los chicos y las chicas, entre las que se encuentra el lanzamiento de jabalina²³. Igualmente se observa ἀκόντιον, en un sentido muy similar, cuando Plutarco, en su *Vida de Licurgo*, 14.2, explica que Licurgo dispuso por ley que las mujeres se ejercitaran en diversos ejercicios físicos, entre los que también figuraba el lanzamiento de jabalina²⁴. A pesar de que las pinturas vasculares sugieren que, durante los entrenamientos en el gimnasio, la punta de las jabalinas estaba protegida o cerrada, como indican Campagner²⁵: «in fase di allenamento nel ginnasio, poteva avere la punta smussata o 'protteta', il giavellotto durante le competizioni era certo munito di punta» y Doblhofer y Mauritsch:²⁶ «In der Palästra wurden hauptsächlich Speere in der Form einfacher gerundeter Holzstäbe (ohne aufgesetzte Spitze) verwendet», en Antifonte no se encuentra ninguna alusión que lo confirme.

En cuanto a ἀκοντίζω, es el verbo que expresa la acción de 'lanzar una jabalina o dardo'. Es muy frecuente su uso en contextos bélicos, ya desde Homero²⁷, aunque el propio Homero es el primero en expresar el término en uso atlético cuando, en la *Odisea*, 8.229, Ulises presume ante los

15. DELORME, J.: *Gymnasion. Étude sur les monuments consacrés à l'éducation en Grèce*. Paris: Éditions E. De Boccard, 1960, pp. 295 y s.

16. También así lo cree la *Suda*, s.v. ξυστόν.

17. En Antiph. 3.2.4, 3.2.5, 3.3.5, 3.3.6, 3.3.10, 3.4.4, 3.4.5, 3.4.6, 3.4.10.

18. En Antiph. 3.1.1, 3.2.3, 3.2.7, 3.3.5, 3.3.6, 3.3.10, 3.4.4, 3.4.6, 3.4.7.

19. 'Lanzar la jabalina en grupo', en Antiph. 3.4.6.

20. Cf., por ejemplo, Hom. *Il.* 23.622 y Philostr. *Gym.* 3.

21. Cf. Thuc. 2.4.3, Xen. *Mem.* 3.9.2.

22. Cf. Xen. *Cyn.* 9.2, 9.4, 9.7.

23. Cf. DOBLHOFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, pp. 64 y 112.

24. Cf. *ibid.*, pp. 69 y 112.

25. CAMPAGNER, R.: *op. cit.*, s.v. ἀκόντιον.

26. DOBLHOFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, p. 131.

27. Cf. Hom. *Il.* 4.498, 16.336, *Od.* 22.252, etc.

feacios de llegar más lejos en un lanzamiento de jabalina que cualquier otro con una flecha²⁸. Según atestigua Filóstrato, en su *Gimnástico* 3, la jabalina era una de las pruebas ligeras del pentatlón aunque, antes de la época de Jasón y Peleo, se trataría de una prueba con premio propio que bastaría para obtener la victoria en el pentatlón²⁹. Asimismo Píndaro, en su *Ístmica* 1.24, también emplea el término en alusión a la competición de lanzamiento de jabalina, mientras que Luciano, en su obrita *Anacarsis* 32, y Antifonte, lo usan para designar la acción de ‘lanzar jabalinas’ durante el entrenamiento en el gimnasio³⁰. Por otro lado, los lexicógrafos³¹ dedican su atención a la relación etimológica del verbo con otros términos: ἀκοντίζω procedería del sustantivo ἄκων, ‘venablo’, y este, a su vez, tendría su origen etimológico en ἀκήν, ‘el filo de la lanza’³². El objetivo del lanzamiento era alcanzar más distancia que el resto de rivales³³. En lo que respecta a συνακοντίζω, no hemos hallado otro contexto deportivo en la literatura que reafirme el de Antifonte, 3.4.6. Está atestiguado, sin embargo, su uso sistemático para el lanzamiento de jabalina en contextos bélicos, aportando el prefijo συν- la connotación de compañía en la acción de lanzar³⁴.

Sin embargo, no es ἀκόντιον el término exclusivo para designar a la jabalina. Otro vocablo empleado por Antifonte es βέλος³⁵, el cual adquiere la connotación de tratarse de un objeto que se encuentra en mitad de su trayectoria, como indican Doblhofer y Mauritsch³⁶, quienes no recogen en su estudio la aparición del término en Antifonte, pero comparan su significado primitivo con el de los latinos *missile* o *tehum*. Es un término general y, por ello, puede designar diferentes tipos de venablos, no siempre referentes al deporte, aunque su aparición es regular en contextos atléticos³⁷. Galeno, en su obra *De la higiene*, 6.146.1 (=2.10.10), y Píndaro,

28. Cf. DOBLHOFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, p. 39.

29. Cf. *ibid.*, pp. 54 y 146 y s.

30. Cf. *ibid.*, pp. 2-5, 43, 57, 144 y 158-160.

31. Cf. *Suda* α 926; Poll. 1.175; Et.Gud. s.v. Ἀκόντισε.

32. Cf. *ibid.*, pp. 16-17, 89 y 110 y ss.

33. Cf. HARRIS, H. A.: *Greek Athletes and Athletics*. London: Hutchinson, 1964, pp. 95 y ss.; JÜTHNER, J. y BREIN, F.: *Die Athletischen Leibesübungen der Griechen, 1: Geschichte der Leibesübungen; 2.1: Einzelne Sportarten: Lauf-, Sprung- und Wurfbewerbe*. Graz, Wien, Köln: Böhlau Verlag, 1968, pp. 307 y ss.; DOBLHOFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, pp. 142 y s.

34. Cf., por ejemplo, Polyb. 1.40.12; Diod.Sic. 17.88.3; Synes. *Reg.* 13.

35. En Antiph. 3.3.6, 3.4.5.

36. DOBLHOFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, p. 115.

37. Cf. BUCHHOLZ, H.G., JÖHRENS, G. y MAULL, I.: *Jagd und Fischfang*. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1973, p. 79.

en su *Olímpica* 13.95, presentan el término para denominar a la jabalina usada con fines deportivos, mientras que la jabalina descrita (βέλος) por Polibio, 6.22.4, tiene como objetivo el campo de batalla³⁸. La *Suda*, β 365.1, ofrece, como acostumbra, cierta ambigüedad acerca de la finalidad del venablo mencionado.

Otro término atestiguado por Antifonte para indicar la acción de lanzar la jabalina es βάλλω³⁹. Βάλλω y compuestos son verbos de sentido general que se configuran como términos técnicos deportivos para expresar el concepto de ‘lanzar un objeto arrojadizo’, bien sea una jabalina, bien un disco, como se aprecia en la *Ilíada* de Homero, 23.637, Plutarco en su *Vida de Pericles*, 36.5, Eustacio, 344.31 (=1.539.10), Hesiquio, α 1685, o la *Suda*, α 926⁴⁰. En estas dos disciplinas, el objetivo consistía en superar con el lanzamiento al resto de competidores, para cuya expresión se usa el compuesto ὑπερβάλλω, ya desde Homero. Además del ámbito deportivo, normalmente βάλλω y sus compuestos son usados en contextos bélicos⁴¹ para indicar una acción muy similar, como es la de disparar proyectiles de todo tipo. De ahí que los términos incluidos en ciertas explicaciones de lexicógrafos no se puedan clasificar exclusivamente como léxico deportivo o bélico, y se produce la usual homonimia entre ambas disciplinas que, en ocasiones, permite establecer paralelos entre expresiones semánticamente equiparables.

Solo consideramos deportivas aquellas apariciones de βάλλω donde propiamente significa ‘lanzar’. Cuando el verbo ha adquirido contextualmente el sentido de ‘herir’ o ‘ser herido’⁴², no ha sido recogido en este estudio léxico, porque la competición atlética del lanzamiento de jabalina no consistía en herir a los participantes, sino que esa acción pertenecería exclusivamente al léxico de la guerra. Contra Ignatius⁴³, que piensa que βάλλειν únicamente quiere decir ‘herir’ en toda la obra de Antifonte y especialmente en esta *Tetralogía* II, consideramos, junto a Hemstege⁴⁴, que βάλλειν también adquiere el sentido de ‘lanzar’ en los ejemplos seleccionados e, incluso, posiblemente también en algunos otros más. En

38. Cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, pp. 29, 61-62 y 74.

39. En Antiph. 3.2.3, 3.3.5, 3.3.6, 3.3.7.

40. Cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1991, p. 136; *op. cit.*, 1993, pp. 22-23, 31, 36-37, 69-70 y 89.

41. Cf., por ejemplo, Hom. *Od.* 5.346 y 16.277.

42. En Antiph. 3.2.4, 3.2.5, 3.4.4, 3.4.5, 3.4.6, 3.4.7.

43. IGNATIUS, F.: *De Antiphontis Rhamnusii elocutione commentatio*. Berolini: Berliner buchdruckerei-actien-gesellschaft, 1882, pp. 12 y ss.

44. HEMSTEGE, J. H. Th.: *Analecta Antiphontea*. Lugduni-Batavorum: Apud E.J. Brill, 1892, pp. 33-35.

Antifonte, 3.2.3, ἔβαλε μὲν es sustituido por algunos editores por ἔβαλε μὲν οὐδένα, pero nosotros coincidimos con Gagarin⁴⁵, cuando dice que el verbo, en esta ocasión, expresa la acción de lanzar el venablo. De modo que no sería necesario alterar la lectura del manuscrito⁴⁶. La edición de Blass⁴⁷ glosa en Antifonte, 3.3.7: ἀλλὰ τίνας μᾶλλον ἐστὶν ὁ φόνος; nosotros tomamos como referencia la edición de Gagarin⁴⁸, que lee: ἀλλὰ τίς ὁ βάλων; εἰς τίν' ὁ φόμος ἀνήκει. Esta lectura es la más generalizada en la actualidad⁴⁹, por lo que, de nuevo, βάλλω ofrece la ambigüedad semántica comentada *supra*.

Hay más verbos en Antifonte que ofrecen recurrencia para expresar la acción de lanzar la jabalina, ἀφίημι, únicamente localizado en 3.4.5. Está suficientemente documentado el uso de ἵημι y sus compuestos (especialmente ἀφίημι) para designar la acción de 'ejecutar un lanzamiento', tanto de jabalina como, sobre todo, de disco, tal y como se entiende a partir del *Onomasticón* de Pólux, 1.175, 3.151, la *Ilíada* de Homero, 16.590, Eustacio, 1334.54, etc.⁵⁰. También está ampliamente testimoniado su uso en contexto militar para designar el lanzamiento de un venablo, lo cual determina una dualidad semántica que se manifiesta explícitamente en la *Ilíada* de Homero, 16.589-591. Aunque Blass (1908) no glosa este verbo en 3.4.5, sino ὃ μὲν γὰρ εἰς οὐδέν, es generalizada la lectura ἀφεις οὐδένα, incluso en la edición corregida de Blass⁵¹. Sobre el uso del verbo, Gagarin⁵² entiende que la defensa lo usa premeditadamente en lugar de βάλων para implicar que el lanzamiento del joven no es el que hiere al muchacho, sino el hecho de que este se pusiera bajo el venablo: «in contrast to βαλὼν, draws attention to the 'release' or 'discharge' of the javelin, implying that the youth's responsibility ends at that point».

45. GAGARIN, M.: *op. cit.*, 1997, p.149.

46. También la mantiene MAIDMENT, K. J.: *Minor Attic Orators, vol. I*. Cambridge: Harvard University Press, 1960, pp. 92-93.

47. BLASS, F.: *Antiphontis Orationes et Fragmenta, adiunctis Gorgiae, Antisthenis, Alcidasantis Declamationibus*. Lipsiae: In aedibus Teubneri, 1908, p. 37.

48. GAGARIN, M.: *op. cit.*, 1997, p. 58.

49. Cf. VAN CLEEF, F. L.: *Index Antiphonteus*. Boston: Cornell University by Ginn & Company, 1895, p. 26; MAIDMENT, K. J.: *op. cit.*, p. 102; también REDONDO SÁNCHEZ, J.: *Andócides. Antífonte. Discursos y fragmentos*. Madrid, 2008 (reimpr. de 1991), p. 68, cuando traduce: «¿quién es el que hizo el lanzamiento?».

50. Cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1991, pp. 33-34, 47, 94 y 137 y s.; *op. cit.*, 1993, pp. 35 y 72.

51. VAN CLEEF, F. L.: *op. cit.*; BLASS, F. y THALHEIM, Th.: *Antiphontis Orationes et Fragmenta*. Stuttgart: B. G. Teubner, 1966; MAIDMENT, K. J.: *op. cit.*; GAGARIN, M.: *op. cit.*, 1997; REDONDO SÁNCHEZ, J.: *op. cit.*, 2008.

52. GAGARIN, M.: *op. cit.*, 1997, p. 159.

Todavía queda otro término usado en Antifonte con el mismo sentido que el anterior: ἐκφέρω⁵³. Φέρω y sus compuestos y derivados son palabras de uso general que suelen definir diferentes acciones deportivas a la hora de dar impulso a las jabalinas u otros objetos arrojadizos. Concretamente el preverbio ἐκ- implica la acción de impulsar la jabalina fuera de la trayectoria debida, como refleja el texto de Antifonte. En la misma línea, también está atestiguado un término que implica la acción de impulsar la jabalina dentro de la trayectoria debida, ἐμφέρω, usado en los escolios a la *Nemea* 7 de Píndaro, 103c, a través del cual se explica que el poeta acierta a su blanco (καθίημι τοῦ σκοποῦ) porque su lengua está dentro de la trayectoria hacia el objetivo (ἐπὶ τὸν σκοπὸν ἐνήνεκται) y no sobrepasa la limitación sobrevolándola, como si fuera una jabalina (ἁκόντιον)⁵⁴.

Además, el propio Antifonte registra el uso del término φορά, un sustantivo enraizado en el verbo φέρω, en tres ocasiones, para señalar la trayectoria que describe la jabalina en su vuelo. El término φορά es un término general que, en contexto atlético, sirve para designar la trayectoria que describe una arma arrojadiza. En Antifonte, aparece con frecuencia para designar la trayectoria o alcance de la jabalina pero, en el resto de literatura, no hay otros ejemplos donde este mismo término defina la trayectoria de una jabalina durante una competición deportiva. Sin embargo, Elio Aristides, en su discurso 26.16 (=Or.14.202.17 Jebb), ejecuta un símil deportivo en el que usa el término para hacer referencia a la distancia o trayectoria de un lanzamiento de disco⁵⁵, y los escoliastas a la *Ilíada* de Homero, 23.844, también lo usan cuando establecen una comparación entre el lanzamiento de un disco y el de un tarro de ungüentos vacío, manifestando que el tarro no completaría la misma distancia que un disco, ya que los discos llevarían un impulso violento (βιαιάν φοράν), por su cualidad de poder cortar el aire a su paso⁵⁶. Por otro lado, además de estos usos del término φορά en contextos deportivos, tanto φέρω como sus compuestos y derivados también suelen definir variedad de acciones en la trayectoria de vuelo de las jabalinas. Un ejemplo es el de Jenofonte, en su tratado *Sobre la equitación*, 12.12-13, quien califica a la lanza de pértiga como ‘difícil de poner en trayectoria’ (δύσφορόν), y a las lanzas de madera de cornejo como ‘fáciles de poner en trayectoria’ (εὐφορότερα). Además, el propio Jenofonte emplea el verbo φέρομαι para indicar la

53. En Antiph. 3.2.4.

54. Cf. DOBLHOFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, p. 60.

55. Cf. DOBLHOFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1991, p. 10.

56. Cf. *ibid.*, p. 46.

acción de ‘ser puesta la lanza en trayectoria’, ‘llevar impulso’ (οἷσεται), lo cual es un testimonio suficiente para apreciar el sentido deportivo que implica esta raíz verbal⁵⁷. Pero, aunque basten estos testimonios, también el verbo φέρομαι participa de la semántica deportiva en Luciano, *Anacarsis o Sobre la gimnasia* 32, donde el prefijo δια- modifica el sentido del verbo y transmite la idea de que las jabalinas ligeras son desviadas de su trayectoria (διαφέρεσθαι)⁵⁸.

El término τάξις, un término que tiene escasa frecuencia de aparición en contextos de lanzamiento de jabalina, designa a la fila de los lanzadores colocados en el gimnasio para su entrenamiento, de cara a alguna competición o simplemente como ejercicio educativo, aunque lamentablemente el único testimonio literario existente es el de Antifonte, 3.2.7. Un testimonio gráfico de esto serían las pinturas vasculares que sitúan a los lanzadores, colocados en fila, en la palestra, junto a los demás atletas, aunque es bastante probable que tuvieran que entrenar en otra parte del gimnasio cercana al ξυστόν, por la complejidad y peligrosidad del equipo usado por ellos⁵⁹. Durante la competición, nos consta que los lanzadores de disco se colocaban también en ese mismo orden, gracias a Eustacio de Tesalónica, 1332.39-40, quien, en su escolio a la *Ilíada* 23.839, transmite que el colocarse en fila (ἐξείης δ’ ἴσταντο) era el orden (τάξιν) seguido por los lanzadores de disco⁶⁰.

Hemos hablado antes de φορά⁶¹, como un término que designa la trayectoria o impulso de la jabalina. Pues bien, Antifonte registra otros dos términos que creemos merecedores de pertenecer al argot deportivo del lanzamiento de jabalina, designando el mismo sentido que φορά. Se trata, por un lado de ὁδός⁶² y, por otro, de πορεία⁶³, que adquieren el sentido de ‘curso, trayectoria’, aunque conocemos muy pocos textos en los que se recoja el empleo registrado en Antifonte. Ὀδός es un término general que puede actuar como voz para designar la trayectoria de un venablo en el aire, disparado en una prueba atlética o en la guerra. En contexto deportivo, lamentablemente no se conservan, *a priori*, otros usos deportivos del término que se refieran a la jabalina, pero existen un par de textos en los que aparece el término para denominar a la trayectoria o recorrido de las flechas. En la *Filosofía de Nigrino* 36, de Luciano de Samosata, se realiza

57. Cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, p. 97.

58. Cf. *ibid.*, p. 43.

59. Cf. DELORME, J.: *op. cit.*, pp. 295 y s.

60. Cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1991, pp. 44-45.

61. En Antiph. 3.2.4, 3.2.5, 3.3.10, 3.4.10. Para los usos deportivos de φορά, vd. *supra*.

62. En Antiph. 3.4.5.

63. En Antiph. 3.2.4.

un símil entre el alma de un hombre noble y una diana de tiro blando. Algunos arqueros tensarían el arco con excesiva fuerza (ἐπιτείναντες εὐτονώτερον) y alcanzarían el objetivo en su recorrido (ἄπτονται τῆς ὁδοῦ) pero lo atravesarían y las flechas (τὰ βέλη) recorrerían otra trayectoria (παροδεύσαντα), de modo que dejarían una herida en el alma. Otros arqueros apenas tensarían la cuerda (ἀτονίας οὐδὲ ἐφικνεῖται) y sus flechas (τὰ βέλη) caerían a medio camino (καταπίπτει πολλάκις ἐκ μέσης τῆς ὁδοῦ). Así pues, en este símil deportivo aparece dos veces el término ὁδός para referirse al recorrido de la flecha y también la forma verbal παρ-οδεύω, que también indica la acción de recorrer el venablo una trayectoria errada. Por otra parte, Aquiles Tacio usa el término ὁδός para ejecutar una metáfora, probablemente de índole bélica. Nada más ver a Selene en una pintura, quedaría perdido, pues la belleza lo heriría más profundamente que una flecha (βέλους) y fluiría desde los ojos hasta su alma, ya que estos iniciarían la trayectoria (ὁδός) de la herida amorosa. Junto al de Antifonte, estos dos textos dan pie para considerar a este vocablo un término general, ocasionalmente deportivo, usado para denominar a la trayectoria de un objeto arrojadizo.

Por otro lado, πορεία es un término de uso general que aparece en Antifonte para indicar el curso que describe la jabalina en el aire⁶⁴. En ámbitos no deportivos, el término πορεία suele designar el recorrido de los soldados⁶⁵, del mundo⁶⁶, del sol⁶⁷ o del tiempo⁶⁸. Pero existe, además de Antifonte, un uso del término en contexto deportivo, en lo que podría considerarse una acepción ligeramente diferente, aun deportiva. En Nono, *Dionisiacas*, 37.250, el término πορεία haría referencia al curso que describen los carros durante la competición en una carrera. Sería πορεία, por tanto, un término susceptible de ser considerado deportivo, siempre que designe el curso o trayectoria seguido por algún elemento del deporte (bien sea un venablo, bien un atleta o auriga) en una competición atlética.

Otro vocablo especializado en el ámbito del lanzamiento de jabalina sería ὄροι, que nuestro orador usa en una sola ocasión⁶⁹. Tan solo Antifonte ofrece testimonio de su uso para designar los límites laterales dentro de los que debe caer un lanzamiento de jabalina u otra arma arrojadiza. Pero, a pesar de los datos que ofrece del entrenamiento de

64. Cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, pp. 2-3.

65. Cf. Thuc. 2.18 y Xen. *An.* 5.6.11.

66. Cf. Pl. *Plt.* 274a.

67. Cf. Hymn. *Is.* 32; Eudox. *Ars* 2.15

68. Cf. Procl. *Inst.* 50.

69. En Antiph. 3.2.4.

jabalina, no hay información clara sobre en qué parte del estadio estaba definido el espacio para la trayectoria de la jabalina, sino insinuaciones poco precisas de las limitaciones⁷⁰. En Píndaro, *Pítica* 1.44, aparece el término ἄγων para designar el espacio en el que debería trazar su trayectoria un lanzamiento de jabalina. Tanto es así, que algunos autores modernos consideran que el término ἄγων implica la existencia de unas limitaciones laterales⁷¹. Respecto al uso deportivo del término ὄρος, Filóstrato ofrece un testimonio, aunque menos preciso que el que transmite Antifonte. En su obra, *Vida de Apolonio de Tiana*, 8.18, ὄρος designa el lugar, delimitado por la naturaleza, configurado especialmente para que los atletas se llenen de polvo, corran, sean coronados y se ejerciten para la competición mediante carreras⁷². De esta manera, ὄρος es un término de uso general que ocasionalmente hace referencia a los límites existentes en los espacios deportivos (como estadios, gimnasios, etc.), para la práctica de las diferentes especialidades atléticas.

En lo que respecta a la acción de acertar o fallar el objetivo, Antifonte registra una terminología técnica específica. Así, para tener éxito en un lanzamiento, emplea la expresión τοῦ σκόπου τυγχάνειν⁷³. El término σκόπος⁷⁴, se trata de un término general que, en usos deportivos, alude al objetivo de un lanzador. Sin embargo, aunque el término tiene una clara tecnicidad deportiva, según se deduce del uso reiterado de Píndaro⁷⁵ y Antifonte⁷⁶, es cuestionable en qué consistía este objetivo, ya que nos consta que los lanzadores de jabalina y disco no competían por ver quién acertaba a una diana o blanco⁷⁷, sino quién llegaba más lejos⁷⁸. En base a

70. Cf. GARDINER, E. N.: *op. cit.*, 1910, p. 356; JÜTHNER, J. y BREIN, F.: *op. cit.*, p. 346; DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, pp. 144 y 149-151.

71. Cf. GARDINER, E. N.: *op. cit.*, 1910, p. 356; PATRUCCO, R.: *Lo sport nella Grecia antica*. Firenze: L. S. Olschki, 1972, pp. 181 y ss.; LEE, H. M.: «The τέππα and the Javelin in Pindar, Nemean VII 70-3, and Greek Athletics», *JHS*, 96, 1976, p. 71; DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, pp. 62 y 149.

72. Cf. AIGNER, Th., MAURITSCH-BEIN, B. y PETERMANDL, W.: *Laufen. Texte, Übersetzungen, Kommentar*. Wien: Böhlau Verlag, 2002, p. 268.

73. El término ὁ σκόπος aparece en Antiph. 3.2.4, 3.2.5, 3.2.7, 3.3.6, 3.4.5, mientras que el verbo τυγχάνω en Antiph. 3.2.4, 3.2.7, 3.3.6, ambos en su sentido agonístico puro. Referencias del tándem léxico hemos hallado en Hsch. s.v. στοχάζεται, Pind. *Nem.* 6.27, Xen. *Cyr.* 1.6.29.

74. Cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, p. 150: «Welcher Art das «Ziel» war, das mit skopos bezeichnet wird, ist fraglich».

75. Cf. Pind. *Nem.* 9.53; *Ol.* 10.71; *Ol.* 13.94.

76. Cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, pp. 2-5, 60-61.

77. Cf. Xen. *Cyr.* 1.6.29.

78. Cf. JÜTHNER, J.: *Über antike Turngeräthe*. Wien: A. Hölder, 1896, p. 55; GARDINER, E. N.: «Throwing the Javelin», *JHS*, 27, 1907, p. 267; JÜTHNER, J. y BREIN, F.: *op. cit.*,

esto, es probable que dicho objetivo consistiera en la superación en distancia del resto de rivales o, incluso, que indicara lo mismo que transmite el ‘meta’ latino, que emplea Silio Itálico, en 16.558 y 567, *id est*, un límite fijado que habría de ser superado⁷⁹.

Τυγχάνω y sus compuestos se configuran como términos de carácter general cuyo uso deportivo es frecuente en el ejercicio de lanzamiento de armas u objetos arrojadizos. El término suele designar la acción de ‘acertar en el blanco’, ‘atinar’. Homero emplea el término en la *Ilíada*, 23.857, cuando tiene lugar la competición de tiro con arco, justo en el momento en que Aquiles establece que el que no acierte (ἁμαρτών) al pájaro y sí (τύχη) a la cuerda, debe tomar las medias hachas, es decir, el segundo premio. Además de este testimonio, existe un paralelo en la *Odisea*, en 22.7, la parte del relato en que Odiseo se desenmascara, pone fin al certamen de tiro con arco (ἄεθλος) entre los pretendientes y se propone acertar (τύχῳμι) a otra diana (σκοπόν) a la que ningún otro hombre disparó, esto es, a los propios pretendientes. Por otro lado, Píndaro, en su *Nemea* 6.27, expresa un uso metafórico de τυγχάνω, cantando un gran elogio con el que pretende atinar (τυχεῖν) en el blanco (σκοποῦ), como si se tratara de disparar un arco (τόξον ἰεῖς). Así pues, el término queda relacionado, en gran medida, con la disciplina del tiro con arco. Sin embargo, también aparece el término en consonancia con otras disciplinas deportivas, como el juego de pelota, al que recurre Plutarco, en *De genio Socratis*, 582f, para describir la gratitud, a la que compara con una pelota cuyo envío hay que intentar no fallar (ἀτυχήσας) y lanzarla bien (εὖ φερομένην), alcanzando al blanco (τυχεῖν σκόπου), para que no caiga al suelo y el compañero pueda recibirla (δεξάμενος) correctamente. En la disciplina del lanzamiento de jabalina, Antifonte es el único que atestigua el término τυγχάνω para designar la acción de alcanzar el objetivo. No obstante, la misma expresión es usada por Claudio Eliano en su *Historia de los animales*, 7.23, cuando relata cómo un muchacho dispara (βάλλει) su jabalina (ἄκοντίῳ) y alcanza a su objetivo (σκόπου ἔτυχε), al herir a un león.

La expresión para designar la acción de fallar el objetivo es τοῦ σκόπου ἁμαρτάνειν. Ἀμαρτάνειν es el antónimo natural para τυγχάνω y también es un verbo usado en todo tipo de contextos. Ἀμαρτάνω y sus compuestos son términos de uso general que pueden aparecer como verbos técnicos en varias disciplinas deportivas con el significado de ‘errar un lanzamiento’, ‘fallar’. La disciplina que más atestigua el uso del verbo

p. 342; PATRUCCO, R.: *op. cit.*, pp. 185 y s.; DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, pp. 150 y 153.

79. Cf. *ibid.*, pp. 80-81 y 150.

es el tiro con arco, como atestiguan muchos textos. En la *Ilíada*, 23.865, Homero usa el término para expresar que, durante la prueba del tiro con arco, Teucro marra su disparo (ἄμαρτε) hacia el ave, porque así lo quiere Apolo. También usan el término ἄμαρτάνω, haciendo explícita referencia al tiro con arco, tanto Galeno, en su tratado *Sobre las crisis*, 3.9.644, como Platón, en el diálogo *Teéteto*, 194a, en sendas explicaciones en las que recurren a comparaciones con dicha disciplina mediante la expresión fosilizada τοῦ σκοποῦ ἄμαρτάνειν. Además del tiro con arco, el término es testimoniado por Plutarco en el juego de pelota, en el mismo texto visto arriba, usado como metáfora para describir la gratitud, a la que convierte en una pelota cuyo envío resulta placentero si alcanza su objetivo (σκοποῦ τυχεῖν), pero es doloroso cuando se falla (διαμαρτάνειν).

Otra disciplina en la que ofrece su aparición el término ἄμαρτάνειν para indicar la acción de errar un lanzamiento, es la del entrenamiento en el disparo de honda, que, si bien no es considerada deportiva, ofrece un idéntico uso de términos técnicos para expresar las mismas acciones. Así pues, Diodoro de Sicilia, 5.18.4, narra que el pueblo balear es tan certero en atinar en el blanco (κατὰ τὴν εὐστοχίαν) que no yerra el objetivo (μὴ ἄμαρτάνειν τοῦ σκοποῦ) ya que se ejercitan (μελέται, μελετῶντι) desde pequeños poniendo como blanco (σκοποῦ) un trozo de pan que solo pueden comer si aciertan (τυχόν) en su lanzamiento. Asimismo tiene conexión este término con la disciplina del lanzamiento de jabalina. Aparte del reiterado uso de Antifonte, en el que expresa la acción de errar un lanzamiento de jabalina, bien porque la jabalina sale fuera de los límites (ὄροι) y, por tanto, del objetivo (σκόπος), bien porque, como en este único caso en la literatura griega, se produce un accidente y el venablo cae sobre alguien sin tocar el suelo⁸⁰. Tal circunstancia resulta similar a la que relata Heródoto, 1.43: que Adrasto, al intentar cazar un jabalí, falla su lanzamiento (ἄκοντίζων ἄμαρτάνει) y alcanza (τυγχάνει) al hijo de Cresos. Este ejemplo, a pesar de ser del ámbito venatorio, muestra a las claras el uso común de los términos, tanto en el deporte como en la caza. Por último, Plutarco, en su obra *Sobre la virtud moral*, 444b, hace uso del término ἄμαρτάνειν en lo que podría resultar una metáfora, o bien del lanzamiento de jabalina, o bien del lanzamiento de disco, o bien de ambas disciplinas. Durante su relato establece una imagen manifestando que cada cosa que hacemos tiene éxito (κατορθοῦται) de una sola manera, pero falla en muchísimas (ἄμαρτάνεται), ya que, al lanzar al objetivo (βαλεῖν τὸν σκοπὸν), uno puede o sobrepasar la medida establecida (ὑπερβάλλοντες τὸ μέτριον), o quedarse corto (προαπολείποντες).

80. Cf. *ibid.*, p. 161.

En lo que respecta al momento en que la jabalina se clava en la tierra, hay dos términos que pudieran ser considerados deportivos. El problema consiste en que Antifonte no los usa explícitamente para referirse a la caída en la tierra, sino a cuando la jabalina se hince o golpea al muchacho. El verbo es διαπήγνυμι⁸¹ y el sustantivo ἡ πληγή⁸². El uso por parte de Antifonte, nos indujo a considerar la posibilidad de que, si verbo y sustantivo hubieran sido usados en otro contexto deportivo para referirse al momento en que la jabalina se clava en el suelo, aquí podríamos también tomar estos términos bajo esa consideración. Pero, en toda la literatura griega, únicamente encontramos estos términos en contexto agonístico en lo referente al lanzamiento de disco y, obviamente, no con el significado de ‘hincarse’ o ‘clavarse’, sino con el sentido de ‘golpear, impactar a alguien’⁸³. Por ende, hasta que no se documente su uso deportivo o similar, golpear o atravesar a alguien con una jabalina no puede ser considerado un término agonístico.

Parecida problemática suscitan el verbo ἀναιρέω y el sustantivo de su misma raíz ἀναίρεσις⁸⁴, pero estos tienen analogías que nos instan a considerarlos deportivos. Αἶρέω y sus compuestos son términos de sentido general que pueden usarse en contextos deportivos para definir la acción de ‘recoger, retirar’ los objetos arrojadizos que yacen en mitad del gimnasio o del circo donde se disputa una prueba atlética con la intención de lanzarlos. En el canto 23 de la *Iliada* encontramos la acción de ‘recoger’ las armas arrojadizas con la intención de usarlas para la competición, por ejemplo: en 23.803, Aquiles insta a los dos mejores hombres (ἀρίστω) a recoger las armas (ἐλόντε) que ha puesto en la competición (θῆκε ἐς ἀγῶνα) para batirse en duelo singular. También existen otros registros de αἶρέω que guardan más semejanza con el producido en Antifonte, 3.3.6, y son aquellos en los que los participantes del lanzamiento de peso se alinean (ἐξείης δ’ ἴσταντο), recogen la bola (σόλον δ’ ἔλε/ σόλον εἶλε) y la lanzan (δινήσας/ ἔρριψε)⁸⁵, encadenando una secuencia de acciones igual a la que desarrollarían los lanzadores de jabalina en el entrenamiento del gimnasio, quienes recogerían las jabalinas (τὰ ἀκόντια ἀναιρεῖσθαι), se pondrían en fila (ἐν τάξει) y lanzarían las jabalinas (ἀκοντίζουσι)⁸⁶. De

81. En Antiph. 3.3.5.

82. En Antiph. 3.4.4.

83. Cf. Anon. in Eth.Nic. 5.10 [Arist. p.1135b], Sch.Eur. *Andr.* 687, Joan.Philop. *Arist. Ph.Comment.* 2.4 [Arist. p.195b28].

84. Ambos en Antiph. 3.3.6.

85. Estos contextos son: Hom. *Il.* 23.839, 23.844 y Nonnus, *Dion.* 37.679, cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1991, pp. 44-46.

86. Cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1993, pp. 2-5.

igual manera, en la *Odisea*, 9.157, Odiseo y su tripulación ejecutarían la misma secuencia de movimientos, aunque no con fines deportivos, sino cinegéticos, al acudir a las naves, recogerían (εἰλόμεθ') arcos y lanzas y se pondrían a lanzar y disparar (βάλλομεν)⁸⁷.

El término ἀναίρεσις, a juzgar por el texto de Antifonte, podría ser un término específico para denominar a la 'recogida' de jabalinas, discos u otros objetos durante los entrenamientos en el gimnasio o durante las competiciones. Aparte de lo reseñado en ἀναιρέω, no hay testimonios del uso de este sustantivo para designar la recogida de las jabalinas o los discos durante el entrenamiento de estas disciplinas, pero podría ayudar a constatar su uso deportivo su especificidad para designar 'recogidas' en otras variadas actividades. Para empezar, es muy común encontrar el término determinando el momento de la recogida de cadáveres tras la batalla, como en Tucídides, 3.24.3 o 3.109.1⁸⁸. En ese mismo sentido, el término aparece en el propio Tucídides, 2.34.3, para designar la recogida de los huesos de los que han muerto durante la guerra⁸⁹. En las *Helénicas* de Jenofonte, 1.7.5-6, el término designa la recogida de los naufragos, tanto vivos como muertos⁹⁰. Pero, además de indicar la 'recogida de hombres yacentes', existen un par de usos del término ἀναίρεσις que, si bien no pertenecen a contextos deportivos, confieren a esta palabra un valor que se asemeja al uso que aparece en el contexto deportivo del pasaje antifonteo. Y ello es debido a que estos usos determinan la 'recogida' de diversos objetos, como armas, en las *Leyes* de Platón, 814a, o materiales de construcción, en *IG* 4.823.75, de tal manera que se puede concluir que el término es específico para designar el momento en que se recogen los materiales durante el desarrollo de una actividad, incluyendo actividades deportivas, como es el caso de Antifonte, 3.3.6, pero la escasez de textos atléticos referidos al entrenamiento del lanzamiento de jabalina u otras armas arrojadizas, no ofrece más ejemplos del uso de este término en ese mismo sentido.

El hombre encargado del entrenamiento físico de los jóvenes era el παιδοτρίβης⁹¹, que se trata de una voz propia del deporte que designa al preparador físico, aunque Campagner afirma⁹², a partir de un escolio a las *Nubes* de Aristófanes, 973a: «il γυμναστής era il vero e proprio allenatore

87. Cf. *ibid.*, p. 39.

88. Cf. también, e.g., Eur. *Supp.* 18, Isoc. 14.54, Pl. *Resp.* 469e, etc.

89. Cf. también, por ejemplo, E. *Or.* 404.

90. Cf. BROWNSON, C. L.: *Xenophon's Hellenica. Selections*. New York: Cincinnati American Book, 1908, p. 108.

91. En Antiph. 3.3.6, 3.4.4.

92. CAMPAGNER, R.: *op. cit.*, s.v. παιδοτρίβης.

degli atleti, [...] mentre il παιδοτρίβης era l'allenatore dei ragazzi». En general, se puede asentar que el pedotriba se encargaba del entrenamiento de los jóvenes, y que es el término más antiguo para designar al entrenador. Más tarde se instauraría como sinónimo la palabra γυμναστής para designar al entrenador físico de los atletas y, algo más tarde, ἀλείπτης⁹³. La historia y la función del pedotriba ha despertado un especial interés y ha producido muy interesantes estudios que analizan su función y significado⁹⁴. Por su sentido etimológico, tiende a engendrar el doble sentido deportivo-sexual⁹⁵.

Antifonte, a pesar de relatar un suceso que acontece en el gimnasio, también registra la presencia de público y gente que observa lo acontecido, una acción que expresa mediante los verbos θεάομαι⁹⁶ y συνθεάομαι⁹⁷. Son términos de carácter general que indican la acción de contemplar un espectáculo deportivo⁹⁸. El término θεώμενοι hace referencia a los espectadores de cualquier competición deportiva o representación teatral⁹⁹. También puede señalar a los que contemplan el entrenamiento de los atletas en el gimnasio, según Campagner¹⁰⁰, en relación a Antifonte, 3.3.7: «definisce gli spettatori che assistono a qualche avvenimento sportivo, o agli allenamenti degli atleti in palestra». Ya aparece el término en la *Ilíada*, 23.727, cuando los argivos contemplan (θηεῦντό) cómo Odiseo tumba de espaldas a Áyax en la competición de lucha. En las *Ranas* de Aristófanes, 132, Heracles insta a los espectadores (οἱ θεώμενοι) a que actúen como jueces de salida de una *lampadedromía* (τὴν λαμπάδι), dando la señal (εἶνται) para que Baco se lance de lo alto de la torre¹⁰¹. Plutarco también hace referencia a los espectadores de competiciones deportivas. Por un lado, habla de los que acudían para ver los Juegos Ístmicos (en la *Vida de Flaminio*, 10.4) y, por otro, muestra el desdén de Esquilo hacia ellos cuando, durante un combate de púgiles en el Istmo, se alza griterío al

93. Cf. PATRUCCO, R.: *op. cit.*, p. 53, n. 7.

94. Cf. JÜTHNER, J.: *Philostratos. Über Gymnastik*. Leipzig: B.G. Teubner, 1909, pp. 3-8; CHRISTESEN, P.: *Sport and Democracy in the Ancient and Modern Worlds*. Cambridge, New York: Cambridge University Press, 2012, p. 146; PRITCHARD, D. M.: *Sport, Democracy and War in Classical Athens*. Cambridge, New York: Cambridge University Press, 2013, pp. 48-52.

95. Cf. POLIAKOFF, M. B.: *op. cit.*, p. 134.

96. En Antiph. 3.3.7, 3.4.5, 3.4.6.

97. En Antiph. 3.4.5.

98. Cf. SCANLON, Th. F.: *Sport in the Greek and Roman Worlds, vol.II*. Oxford: Oxford University Press, 2014, pp. 228-248.

99. Cf., por ejemplo, Dem. *Lept.* 26 y Dem. *Meid.* 226.

100. CAMPAGNER, R.: *op. cit.*, s.v. θεάομαι.

101. Cf. *ibid.*

golpear uno al otro en la cara: «Cómo es el entrenamiento. Los espectadores gritan y el golpeado calla» (En *Cómo debe el joven escuchar la poesía*, 29f). Además de la existencia de otros testimonios sobre los espectadores de competiciones deportivas en los que no se usa el término *θεάομαι*¹⁰², existe una aparición del término en la que se usa para designar la acción de contemplar al atleta Dioxipo, que regresa como vencedor olímpico (en las *Historias curiosas* de Eliano, 12.58). Este uso podría incluirse en el léxico deportivo, puesto que los espectadores de un atleta vencedor probablemente también habrían de ser espectadores de competiciones deportivas. En todo caso, es susceptible de ser incluida cualquier acepción del término en la que los espectadores estén observando algún escenario deportivo, *sensu lato*.

El gimnasio era un lugar público, de modo que muy posiblemente algunas personas se acercaran para presenciar el entrenamiento de los jóvenes. Así pues, serían espectadores no solo los que estuvieran entrenando y viendo los hechos, sino también aquellas personas que estuvieran en aquel lugar, independientemente de su actividad colateral con respecto al gimnasio.

3. METÁFORAS AGONÍSTICAS EN ANTIFONTE

Aparte de los términos que definen acciones deportivas, en Antifonte, podemos encontrar ciertos términos que, si bien pudieran poseer sentido deportivo, no están expresados en tales contextos, y, por ello, pueden sugerir imágenes deportivas. Tal es el caso del término *ἁμαρτία* que¹⁰³, al igual que su forma verbal, es un vocablo de índole general que, en contexto deportivo, puede designar el error de lanzamiento de un atleta. El bagaje deportivo del término está ampliamente testimoniado bajo su forma verbal, pero, a pesar de que esta forma nominal apenas tiene testimonio en la literatura, existe algún vestigio semántico que pudiera mostrar su valor agonístico. Por ejemplo, Filóstrato, en sus *Descripciones de cuadros*, 1.24.1, hace uso del término para referirse al error fatal (*διαμαρτία*) de Apolo al lanzar el disco (*τοῦ δίσκου*), ya que golpeó (*ἐμπεπτωκότος*), sin querer, a Jacinto en la cabeza, matándolo. Ese error de lanzamiento es paralelo al que alude Antifonte respecto al de jabalina que provoca la muerte del muchacho, aunque en ambos casos *ἁμαρτία* también puede designar la falta o el delito. Sin embargo, se conoce que *ἁμαρτία* designa al error

102. Cf., por ejemplo, Bacchyl. 9(8).27.44 y Quint.Smyrn. 4.472-478.

103. En sentido metafórico agonístico, en Antiph. 3.3.8, 3.3.10, 3.4.5

en el lanzamiento, también a partir de su uso bélico, cuya equivalencia semántica con el léxico deportivo es casi total. Eustacio, en su comentario a *Ilíada* 5.113, dice que unos guerreros caen heridos siendo objetivos principales (κατὰ πρῶτον σκοπόν) y otros como resultado del fallo del que lanza (ἐξ ἁμαρτίας τοῦ βάλλοντος). Así, es evidente que, cuando un lanzamiento es correcto, alcanza su objetivo (σκόπος) y cuando excede los límites o no acierta, se produce un error (ἁμαρτία). Probablemente pensando en el significado de ἁμαρτία como error en el disparo de un venablo, Juan Crisóstomo establece un símil entre el origen del acto pecaminoso y la arquería. A través de este símil, el diablo se erige como el arquero (τοξότης/διάβολος) que, mediante el engaño, es decir, el arco (τόξον/πλάνη), dispara venablos en forma de razonamientos viles (βέλη/αἰσχροὶ λογισμοὶ) que provocan los actos de pecado, es decir, los fallos o impactos fallidos (πληγαὶ/ἁμαρτίαι).

Así pues, durante toda la tetralogía se juega con el término ἁμαρτία, ya que puede designar 'fallo', 'error' o 'delito'. A diferencia de ἁμαρτάνω, es muy difícil saber cuándo ἁμαρτία se refiere al fallo del lanzamiento o al error de la acción. Por eso, todos los usos deportivos de ἁμαρτία serían metafóricos, ya que es un término que tiene sentido general y Antifonte lo suele usar en el resto de su obra para indicar el 'delito' o la 'falta'. La frase que aparece en 3.3.8 es reflejo de la ambigüedad léxico-semántica de toda la segunda tetralogía¹⁰⁴. Aunque, *a priori*, la frase no tiene sentido deportivo, contraponen dos raíces que Antifonte ha estado usando para designar a las acciones de acertar o fallar el objetivo de lanzamiento (τυγχάνω y ἁμαρτάνω). De manera que, como en tantas ocasiones en toda la tetralogía, podríamos considerar que exista un juego de palabras, a través del cual, la acusación, al explicar que no sería justo absolver al joven lanzador por la mala suerte (ἄτυχίαν) de su fallo (ἁμαρτίας), pudiera insinuar que esa mala suerte, más bien hubiera sido, en realidad, un desacierto (ἄτυχίαν) por su parte. Gagarin¹⁰⁵ conviene en una idea semejante pero no la atribuye a la función deportiva de ambas raíces.

La acusación vuelve a cargar contra el lanzador en 3.3.10¹⁰⁶, usando ἁμαρτία de un modo ambivalente. Esta vez, sigue un planteamiento diferente, considerando culpables a ambos, por sus equivocaciones. El primero, sin haber lanzado, cometería un fallo (τὴν ἁμαρτίαν) contra sí mismo

104. Οὐ δίκαιος δὲ ἀποφυγεῖν ἐστὶ διὰ τὴν ἄτυχίαν τῆς ἁμαρτίας.

105. GAGARIN, M.: *op. cit.*, 1997, pp. 155 y s.

106. Ἐξ ἀφορῶν δὲ τοῦ φόνου γενομένου, ὁ μὲν παῖς εἰς αὐτὸν ἁμαρτῶν μᾶλλον ἢ κατὰ τὴν ἁμαρτίαν αὐτὸν τετιμώρηται, τέθηκε γάρ, ὁ δὲ συλλήπτωρ καὶ κοινωνὸς εἰς τοὺς οὐ προσήκοντας τῆς ἁμαρτίας γενόμενος πῶς δίκαιος ἀζήμιος ἀποφυγεῖν ἐστίν.

y pagaría su pena, al haber muerto. El segundo, que habría realizado el lanzamiento, sería coautor del error (τῆς ἁμαρτίας) y, por tanto, no debería quedar impune¹⁰⁷. También en 3.4.5¹⁰⁸, entendemos que ἁμαρτία se puede considerar uso metafórico, ya que, justo en la frase anterior, la defensa insiste en que los compañeros se estaban ejercitando (τῶν συμμελετώντων) y el chico que lanzó no erró en su objetivo (σκοποῦ ἁμαρτόν) más que los demás. A continuación, la defensa aplica una metáfora, insinuando que estaba permitido continuar lanzando y que, por tanto, el errar por haber lanzado es equivalente a haber errado el lanzamiento y, puesto que su lanzamiento iba directo a la zona habilitada, no cometió ningún fallo (ἁμαρτίαν) al lanzar, sino que fue el muchacho muerto el que lo cometió.

En Antifonte, 3.2.7¹⁰⁹, la defensa expresa que el joven estaba practicando con cuidado (ἐξεμελέτα), que era lo que había ordenado el entrenador¹¹⁰, haciendo lanzamientos de jabalina en la fila de los lanzadores (ἐν τῇ τῶν ἀκοντιζόντων τάξει ἠκόντιζεν) y no entre aquellos que estaban realizando ejercicio físico (γυμναζομένοις), donde hubiera habido un mayor riesgo¹¹¹. También hace hincapié la defensa en que el joven lanzador no falló su objetivo (σκοποῦ ἁμαρτόν), sino que se vio imposibilitado de alcanzar el blanco (τοῦ σκοποῦ τυχεῖν), porque el chico se puso en peligro y fue alcanzado por la jabalina (τοῦ παιδὸς ἔτυχεν). De los dos usos de τυγχάνω que se encuentran en este párrafo, el primero de ellos, ‘alcanzar al joven’ (τοῦ παιδὸς ἔτυχεν), correspondería a un uso metafórico, pues aparece el verbo propiamente deportivo, τυγχάνω, para referirse a la acción de ‘acertar’ o ‘atinar’ en el objetivo, que, en esta ocasión, tiene por objeto al chico fallecido.

En Antifonte, 3.3.5¹¹², la acusación se siente indignada porque la defensa del muchacho que ha lanzado (βαλόντα) y matado al otro joven, afirma rotundamente que ni ha herido ni matado. Alude asimismo al

107. Cf. MAIDMENT, K. J.: *op. cit.*, p. 105, n. b; GAGARIN, M.: *op. cit.*, 1997, p. 156.

108. Τὸ μὲν μειράκιον οὐδενὸς μᾶλλον τῶν συμμελετώντων ἐστὶ τοῦ σκοποῦ ἁμαρτόν, οὐδὲ τῶν ἐπικαλουμένων τι διὰ τὴν αὐτοῦ ἁμαρτίαν δέδρακεν.

109. Οὐτε γὰρ ἀπειρημένον ἀλλὰ προστεταγμένον ἐξεμελέτα, οὔτε ἐν γυμναζομένοις ἀλλ’ ἐν τῇ τῶν ἀκοντιζόντων τάξει ἠκόντιζεν, οὔτε τοῦ σκοποῦ ἁμαρτόν, εἰς τοὺς ἀφροσώτας ἀκοντίσας, τοῦ παιδὸς ἔτυχεν, ἀλλὰ πάντα ὀρθῶς ὡς ἐπενόει δρῶν ἔδρασε μὲν οὐδὲν ἀκούσιον, ἔπαθε δὲ διακωλυθεὶς τοῦ σκοποῦ τυχεῖν.

110. Lo que contrasta con lo que dice la acusación, cf. Antiph. 3.3.6.

111. Cf. JEBB, R. C.: *Selections from the Attic Orators*. London: Macmillan and co., 1880, p. 154.

112. Εἰς τοῦτο γὰρ τόλμης καὶ ἀναιδείας ἦκει, ὥστε τὸν μὲν βαλόντα καὶ ἀποκτείναντα οὔτε τρῶσαι οὔτε ἀποκτεῖναι φησι, τὸν δὲ οὔτε ψάυσαντα τοῦ ἀκοντίου οὔτε ἐπινοήσαντα ἀκοντίσαι, ἀπάσης μὲν γῆς ἁμαρτόντα, πάντων δὲ σωμάτων, διὰ τῶν ἑαυτοῦ πλευρῶν διαπῆξαι τὸ ἀκόντιον λέγει.

atrevimiento de la defensa al aseverar que el que no tocó la jabalina (οὐτε ψαύσαντα τοῦ ἀκοντίου) ni iba a practicar lanzamiento (οὐτε ἐπινοήσαντα ἀκοντίσαι), fue el que cometió el fallo (ἁμαρτόντα) y se hundió a sí mismo la jabalina. La metáfora de lanzamiento de jabalina parece clara, aunque no se haya planteado hasta ahora. El joven muerto no tenía en mente tocar la jabalina ni practicar el lanzamiento, pero no acertó (ἁμαρτόντα) en el terreno.

La acusación carga contra el joven, de nuevo aludiendo a los preceptos del entrenador de los jóvenes¹¹³, en 3.3.6¹¹⁴. Uno de los argumentos de la acusación es que, cuando el muchacho fallecido había sido ordenado por el pedotriba recoger las jabalinas (τὰ ἀκόντια ἀναρῆσθαι), el otro chico continuó lanzando (βαλόντος) y le hizo caer con su proyectil (βέλει), sin que el chico muerto cometiera fallo alguno (ἁμαρτών). Entendemos ἁμαρτών metafóricamente, debido al contexto y al reiterado uso de ἁμαρτάνω para indicar la acción de errar un lanzamiento. De hecho, en el mismo párrafo, se crea una oposición, entre el joven que, obedeciendo al pedotriba, muere sin errar, sin fallar en su propósito (οὐδὲν οὐδ' εἰς ἓν ἁμαρτών), y el chico que acierta con su objetivo (τοῦ σκοποῦ τυχεῖν) matando al joven.

Da la sensación de que el momento de la recogida de jabalinas es crucial a la hora de decidir el grado de culpabilidad de los jóvenes, ya que, si el entrenador ordenó que se realizara la recogida, presumiblemente debería estar prohibido lanzar durante esa actividad, en el sentido de que las jabalinas habría que recogerlas de la zona objetivo del lanzamiento (σκόπος)¹¹⁵. Por eso, además de recurrir a la indocilidad del lanzador, el acusador manifiesta irónica y metafóricamente que el lanzador no se vio privado de alcanzar su objetivo (τοῦ σκοποῦ τυχεῖν), sino que lanzó la jabalina (ἀκοντίσας) sobre un objetivo (σκοπὸν) que resultó amargo y doloroso para sí mismo, *id est*, su propio hijo. Antifonte emplea σκόπος para referirse, de un modo metafórico, al muchacho sobre el que se clava

113. El entrenador físico (παιδοτρίβης) de los jóvenes supervisaba la práctica del lanzamiento de jabalina y, entre otras obligaciones, tenía que ordenar el momento de la recogida de las jabalinas cada cierto tiempo para que los lanzadores continuaran practicando, cf. GAGARIN, M.: *op. cit.*, 1997, p. 155.

114. Ὁ μὲν γὰρ ἐν τούτῳ τῷ καιρῷ καλούμενος ὑπὸ τοῦ παιδοτρίβου, ὡς ὑποδέχοντο τοῖς ἀκοντίζουσι τὰ ἀκόντια ἀναρῆσθαι, διὰ τὴν τοῦ βαλόντος ἀκολασίαν πολέμιῳ τῷ τούτου βέλει περιπεσὼν, οὐδὲν οὐδ' εἰς ἓν ἁμαρτών, ἀθλίως ἀπέθανε. ὁ δὲ περὶ τὸν τῆς ἀναρέσεως καιρὸν πλημμελήσας, οὐ τοῦ σκοποῦ τυχεῖν ἐκωλύθη, ἀλλ' ἄθλιον καὶ πικρὸν σκοπὸν ἐμοὶ ἀκοντίσας, ἐκὼν μὲν οὐκ ἀπέκτεινε, μᾶλλον δὲ ἐκὼν ἢ οὔτε ἔβαλεν οὔτε ἀπέκτεινε.

115. Cf. GIOMBINI, S. y MARCACCI, F.: *La legge, la colpa, l'errore. La tetralogía B (overo del giavellotto) di Antifonte Sofista*. Passignano sul Trasimeno: Aguaplano, 2012, p. 26.

la jabalina y, mediante esa imagen, proporciona un tono más solemne a la acusación de asesinato, como apunta Gagarin:¹¹⁶ «he also adds emotional coloring». Probablemente en un concurso, el objetivo ya no fuera únicamente lanzar dentro del espacio habilitado, sino superar al resto de oponentes, como sugieren los textos de Píndaro¹¹⁷.

En Antifonte, 3.2.4¹¹⁸, encontramos un uso metafórico del término *προσβάλλω*, ya apreciado por Gagarin¹¹⁹. La defensa carga la culpabilidad de la muerte al mismo muerto, usando como argumento que el joven lanzó la jabalina dentro de los límites de la apropiada trayectoria (*τῆς αὐτοῦ πορείας*) y que el muchacho fallecido debía haber estado fuera de los límites (*ἔξω τῶν ὄρων*) de la trayectoria apropiada de una jabalina en el gimnasio, y no ponerse al alcance del venablo (*ὑπὸ τὴν τοῦ ἀκοντίου φορὰν*). Con esa acción, impidió que el lanzador alcanzase su objetivo (*<ὁ μὲν ἐκωλύθη> τοῦ σκοποῦ τυχεῖν*), al pasar por debajo de la jabalina (*ὑπὸ τὸ ἀκόντιον ὑπελθὼν*). Tan culpable resulta el joven muerto que, con esa acción, ha realizado impropriamente el lanzamiento (*προσέβαλεν*) de la culpabilidad hacia ellos, lo cual resulta ser una de las escasas imágenes deportivas encontradas en la segunda tetralogía y en el propio Antifonte. Gagarin¹²⁰ observa aquí un claro juego de palabras: «(he has hit us with he blame); one of the few frivolous touches in the defendant's argument».

Hasta ahora nadie ha planteado una imagen del lanzamiento de jabalina en Antifonte, 3.4.10¹²¹, a través de la cual, la defensa rogaría a los jueces que no se conviertan en lanzadores que pongan en trayectoria (*συμφορὰς ἐμβάλητε*) hacia ellos unos hechos que no les son pertinentes. Aunque se trate de dos vocablos de carácter general, pensamos que es posible la existencia de esta metáfora en el apartado final de la tetralogía, ya que usa dos términos que han aparecido continuamente a lo largo de

116. GAGARIN, M.: *op. cit.*, 1997, p. 155.

117. Cf. Pind. *Ol.* 10.71 y *Nem.* 9.55.

118. Εἰ μὲν γὰρ τὸ ἀκόντιον ἔξω τῶν ὄρων τῆς αὐτοῦ πορείας ἐπὶ τὸν παῖδα ἐξενεχθὲν ἔτρωσεν αὐτόν, οὐδεὶς ἡμῖν λόγος ὑπελείπετο μὴ φονεῦσιν εἶναι· τοῦ δὲ παιδὸς ὑπὸ τὴν τοῦ ἀκοντίου φορὰν ὑποδραμόντος καὶ τὸ σῶμα προστήσαντος, <ὁ μὲν ἐκωλύθη> τοῦ σκοποῦ τυχεῖν, ὁ δὲ ὑπὸ τὸ ἀκόντιον ὑπελθὼν ἐβλήθη, καὶ τὴν αἰτίαν οὐχ ἡμετέραν οὖσαν προσέβαλεν ἡμῖν.

119. Cf. *ibid.*, p.150.

120. *Ibid.*, p. 150.

121. Μῆτε οὖν ἡμᾶς εἰς μὴ προσηκούσας συμφορὰς ἐμβάλητε, μήτε αὐτοὶ ταῖς τούτων ἀτυχίας βοηθοῦντες ἐναντία τοῦ δαίμονος γνῶτε, ἀλλ' ὥσπερ ὅσιον καὶ δίκαιον, μεμνημένοι τοῦ πάθους ὅτι διὰ τὸν ὑπὸ τὴν φορὰν τοῦ ἀκοντίου ὑπελθόντα ἐγένετο, ἀπολύετε ἡμᾶς· οὐ γὰρ αἴτιοι τοῦ φόνου ἐσμέν.

la tetralogía como vocablos deportivos, esta vez matizados con preverbios¹²². Es más, avanzado el parágrafo, vuelve a hacer alusión a la trayectoria de la jabalina (φοράν) y a la insensatez del joven por correr bajo ella, como desencadenante de todo el suceso.

4. CONCLUSIONES

El uso de términos generales como términos deportivos es muy usual en todas las lenguas, también así en el griego antiguo. Hay, en efecto, pocas palabras cuyo uso sea estrictamente deportivo, de hecho, aunque un término se considere técnico en una disciplina, no implica que sea exclusivo de esta. Por ejemplo, βάλλω es un término técnico que designa la acción de ‘lanzar’ un disco. Y también es frecuente encontrarlo para referirse a ‘lanzar’ jabalina, ‘disparar’ flechas, ‘lanzar’ la pelota, etc. Pero no solo es usado con valor deportivo, sino que el término invade toda la literatura con multitud de usos y valores, que lo pueden convertir en técnico en otras disciplinas, si su uso es reiterado y su sentido general aporta una base técnica a la actividad. Pero, volviendo a su uso deportivo como verbo para ‘lanzar disco’, no solamente está atestiguada la forma simple para determinar esta acción, sino que encontramos formas compuestas: δισκοβολέω, ἐμβάλλω, προσεμβάλλω, ὑπερβάλλω, etc. Todas ellas indican la acción de ‘lanzar’, aunque con diferentes matizaciones. De este modo, βάλλω queda emparentado con el léxico del lanzamiento de disco, a pesar de que sepamos, solo a partir del contexto, que el objeto referido al lanzamiento es un disco (salvo en el término δισκοβολέω, que se erigiría como léxico exclusivo del deporte). Así pues, podemos considerar a βάλλω una voz técnica porque describe un movimiento que es disciplinado y reiterado en esta actividad deportiva.

122. Respecto a συμφορά, el preverbio συμ- indicaría la trayectoria común que seguirían los venablos en su vuelo. En relación a ἐμβάλλω, especifica la acción de lanzar un objeto arrojado para que caiga en mitad de algún sitio. Por ejemplo, Apolonio, 3.1368, hace uso del verbo para expresar el momento en que Jasón, en su lucha contra los colcos, levanta (λαβόν) un pesado disco (δεινὸν σόλον) y lo lanza en medio de todos ellos (ἐμβαλεῖ) para causar gran estrago, cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1991, p. 7. También adquiere otros matices, según los preverbios, por ejemplo, Filóstrato, *Imag.* 1.24.2, emplea el verbo προσεμβάλλω para indicar la acción de lanzar el disco apoyándose en un lado del cuerpo y Filóstrato el Joven, *Imag.* 14.5 (=886 Olearius), describe el momento en que, habiendo lanzado Apolo el disco, Céforo, con su soplo, lo lanza (ἐμβαλεῖ) sobre Jacinto terminando con su vida, cf. DOBLHOFFER, G. y MAURITSCH, P.: *op. cit.*, 1991, pp. 82-84.

Otra consideración extraída de este estudio es que, gracias a la funcionalidad de los preverbios y de las raíces léxicas en el griego antiguo, es posible rastrear el valor deportivo de diferentes palabras, aunque haya un único testimonio de dicho uso. Y no solo ofrece el griego esa posibilidad, sino que a los autores griegos les proporcionó la facilidad de ejecutar metáforas completas, comprensibles para los lectores y auditores, aunque algunos de los términos deportivos pudieran expresar valor general. Es el griego clásico, a su vez, una lengua cuyo léxico es especialmente versátil. Esto es así, porque, por ejemplo, muchos de los términos que se confieren como técnicos de la disciplina deportiva del lanzamiento de jabalina, pertenecen también a la terminología de la caza y de la guerra. Gracias a ello, es posible detectar un mayor número de metáforas y de expresiones propias que convergen en estas disciplinas, aunque, a veces, es imposible diferenciar a cuál de ellas pertenecen.

Por último, como ya expresamos en la introducción, hemos analizado aisladamente los términos deportivos en la obra de Antifonte. Unos han resultado muy productivos y consiguen abundar en los estudios de léxico agonístico, ya que hasta ahora nadie había tenido la ocasión de analizarlos exhaustivamente desde una perspectiva léxico-deportiva. Otros, ya han sido objeto de numerosos estudios y, por tanto, este enfoque tan solo aportará otra revisión más, de todas a las que ya han sido sometidos. Sin embargo, cualquier análisis filológico, realizado con exhaustividad, redundará en beneficio de la filología y es susceptible de ser utilizado para que futuros estudios descifren atisbos de la civilización que tan solo vislumbramos.